

Model BOV Çertifikatë shëndetësore për eksport nga Republika e Shqipërisë në Republikën e Kosovës
të mishit të freskët të kafshëve të llojit gjedhë
BOV MODEL OF HELTH CERTIFIKATE FOR EXPORT FROM ALBANIAN REPUBLIC TO KOSOVO REPUBLIC OF FRESH BOVINE MEAT

Part I : Details of consignment / Pjesa I detaje te dorezimit	1.1 Consignor / Derguesi		1.2 Certificate reference number / Numri i referencës së Çertifikatës		1.7a			
	Name / Emri		1.3 Central competent Authority / Autoriteti Kompetent Qendror					
	Address / Adresa		1.4 Local Competent Authority / Autoriteti Kompetent Lokal					
	Tel No / Nr Tel		1.5					
	1.5 Consignee / Marrës		1.6					
	Name / Emri							
	Address / Adresa							
	Postal code / Kodi postar							
	Tel No / Nr Tel							
	1.7 Country of origin / Shteti i origjinës		ISO code / kod ISO	1.8 Region of origin, Code / Rajoni i origjinës, Kodi		1.9 Country of destination / Shteti i destinacionit	ISO code / kod ISO	1.10 Region of destination / Rajoni i destinacionit
1.11 Place of origin / Vendi i origjinës		Approval number / Numri i Aprovimit		1.12				
Name / Emri		Address / Adresa		1.14 Date of departure / Data e nisjes				
Place of loading / Vendi i ngarkesës		1.15 Means of transport / Mjeti i transportit		1.16 Entry BIP in KOSOVA / PKK e hyrjes ne KOSOVE				
Aeroplane / Aeroplan <input type="checkbox"/>		Ship / Anije <input type="checkbox"/>		Name / Emri				
Road vehicle / Automej <input type="checkbox"/>		Railway wagon / Hekurudha <input type="checkbox"/>		BIP unit no / PKK nr				
Other / Tjeter <input type="checkbox"/>		1.17 No.(s) of CITES / Nr i qyteteve		1.19 Commodity code (HS code) / Kodi i mallit/artikutit (kodi HS)				
Identification / Identifikim		Documentary references / Dokumentet		1.20 Quantity / Sasia				
1.18 Description of commodity / Përshkrim i mallit/artikutit		1.21 Temperature of product / Temperatura e produktit		1.22 Number of packages / Numri i pakove				
Ambient / Ambient <input type="checkbox"/>		Chilled / I fresket <input type="checkbox"/>		1.24 Type of packaging / Lloji i paketimit				
Frozen / I ngure <input type="checkbox"/>		1.23 Identification of container/Seal number / Identifikimi i kontenerit / numri i vules		1.25 Commodity certified for / Mall i certifikuar per				
Human consumption / Konsum human <input type="checkbox"/>		1.26		1.27 For import or admission into KOSOVA / Per import dhe dergim ne KOSOVE				
1.28 Identification of the commodity / Identifikimi i mallit		Approval number of establishment / Numri i lejes se stabilimentit		Number of packages / Numri i pakove		Net weight / Peshë neto		
Species (scientific name) / Spëciet (emri shkencor)	Nature of commodity / Natyra e mallit	Treatment type / Lloji i trajtimit	Abattoir / Therore	Cutting plant / Fabrike therjeje	Cold store / Fngonfen			

Modeli BOV Çertifikatë shëndetësore për eksport në Kosovë të mishit të freskët të kafshëve të llojit gjedhë

Part II : Certification / Pjesa II	II Health information Informacion shëndetësor	II.a. Certificate reference number Numri i referencës së Çertifikatës	II b
	<p>II.1. Public health attestation Vertetim për shëndetin public</p>	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and (EC) 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I has produced in accordance with those requirements, and in particular that:</p> <p>Une i nënskruar veterineri zyrtar, deklaroj që jam në dijeni të dispozitave në fuqi të Rregulloreve (EC) Nr 178/2002, (EC) Nr 852/2004, (EC) Nr 853/2004 dhe (EC) Nr 854/2004 dhe (EC) 999/2001 dhe çertifikoj që mish i gjedhëve shpëtiakë i përkthyer në pjesë I është prodhuar konform kërkesave, dhe në veçanti, që</p> <p>II.1.1. the [meat] minced meat⁽¹⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; [mishi] [mishi i grirë]⁽¹⁾ vjen nga stabiliment(e) që zbatojnë një program të bazuar mbi principet e HACCP në përputhje me rregulloren (EC) Nr 852/2004,</p> <p>II.1.2. the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; Mishi është tërësisht në përputhje me Seksionin I të Aneksit II të Rregullores (EC) Nr 853/2004,</p> <p>⁽¹⁾II.1.3. the minced meat has been obtained in compliance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C, Mishi i grirë është marrë në përputhje me Seksionin I të Aneksit II të Rregullores (EC) Nr 853/2004 dhe ngrohet në një temperaturë të brendshme jo më shumë se -18°C,</p> <p>II.1.4. the meat has been produced found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004, Mishi është prodhuar dhe gjetur i shëndetshëm për konsum human pas inspektimeve ante dhe post-mortem të kryera në përputhje me Kapitullin II të Seksionit I dhe kapitujt I dhe IX të Seksionit IV të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr 854/2004,</p> <p>II.1.5. ⁽¹⁾ either [the carcass or parts have been marked with health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;] ose [kukasa ose pjesë të saj janë tregtuar me vule shëndetësore në përputhje me Kapitullin III të Seksionit I të Aneksit I të Rregullores (EC) Nr 854/2004,</p> <p>⁽¹⁾ or [the packages of [meat] [minced meat]⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;] ose [pakëtimet e [mishit] [mishi i grirë]⁽¹⁾ janë tregtuar me vule identifikimi në përputhje me Seksionin I të Aneksit II të Rregullores (EC) Nr 853/2004,</p> <p>II.1.6. the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, [mishi] [mishi i grirë]⁽¹⁾ plotëson kriteret përkatëse përcaktuar në Rregulloren (EC) Nr 2073/2005 mbi kriteret mikrobiologjike për produktet ushqimore.</p> <p>II.1.7. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled; Garancitë që lidhen me kafshët e gjalla dhe produktet e tyre ofrohen nga plani i mbetjeve të parashtruara në përputhje me Direktivën 96/23/EC, dhe në veçanti në nenin 29 të saj, janë plotësuar,</p> <p>II.1.8. the [meat] minced meat⁽¹⁾ has been stored and transported in accordance with relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; [mishi] [mishi i grirë]⁽¹⁾ janë ruajtur dhe transportuar në përputhje me kërkesat përkatëse të Seksionit I dhe V respektivisht të Aneksit III të Rregullores (EC) Nr 853/2004,</p> <p>II.1.9. with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): Për sa i përket encephalopatise spongiforme të gjedhit (BSE)</p> <p>⁽¹⁾ either II.1.9.1. for imports from a country or a region with a negligible BSE risk and listed as such in Decision 2007/453/EC; ose per importet nga një vend apo rajon me një rrezik të papërfillshëm BSE dhe të listuara si të tillë në Vendimin 2007/453/EC.</p> <p>(a) The country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk; vendi ose rajoni është klasifikuar në përputhje me Nenin 5 (2) të Rregullores (EC) Nr 999/2001, si një vend apo rajon që paraqet një rrezik të papërfillshëm BSE,</p> <p>(b) The animals from which the bovine meat or minced meat was derived were born, continuously reared and slaughtered in a country with a negligible BSE risk⁽¹⁾ kafshët gjedhe nga të cilat mjedh mishi apo mishi i grirë kanë lindur, mbajtur vazhdimisht dhe therur në një vend me një rrezik të papërfillshëm BSE⁽¹⁾</p> <p>⁽¹⁾ [i.e.] if in the country or region there have been BSE indigenous cases: në qoftë se në vend apo rajon nuk ka pasur raste BSE indigjene</p> <p>⁽¹⁾ either [the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-an-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced.] kafshët kanë lindur pas datës nga e cila është zbatuar ndalimi i të ushqyerit të ruminanteve me miell mishi-kockash dhe yndyma që rrjedhin nga ruminantet]</p>	